

Dansk udgave

## Retsforskrifter

### Indhold

#### I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- \* Kommissionens forordning (EF) nr. 810/94 af 12. april 1994 om forlængelse af visse frister for certificering af humle ..... 1
- \* Kommissionens forordning (EF) nr. 811/94 af 12. april 1994 om indførelse af et midlertidigt kvantitativt loft for indførelse i Fællesskabet af visse tekstilvarer (kategori 33) med oprindelse i Den Indonesiske Republik ..... 2
- \* Kommissionens forordning (EF) nr. 812/94 af 12. april 1994 om ændring af forordning (EØF) nr. 3077/78 om anerkendelse af attester, der ledsager humle indført fra tredjelande, som ligestillet med Fællesskabets attester ..... 4
- \* Kommissionens forordning (EF) nr. 813/94 af 12. april 1994 om ændring af forordning (EØF) nr. 3477/92 om gennemførelsesbestemmelser for kvoteordningen for råttobak for 1993- og 1994-høsten ..... 6
- Kommissionens forordning (EF) nr. 814/94 af 12. april 1994 om suspension af præferencetolden og genindførelse af tolden ifølge den fælles toldtarif ved indførelse af enkeltblomstrede nelliker (standard) med oprindelse i Israel ..... 7
- Kommissionens forordning (EF) nr. 815/94 af 12. april 1994 om opkrævning af en udligningsafgift og om suspension af præferencetoldsatsen ved indførelse af tomater med oprindelse i Tyrkiet ..... 9
- Kommissionens forordning (EF) nr. 816/94 af 12. april 1994 om midlertidig suspension af forudfastsættelse af eksportrestitutionsfor oksekød ..... 11
- Kommissionens forordning (EF) nr. 817/94 af 12. april 1994 om ændring af basisbeløbet for importafgiften for sirupper og visse andre produkter inden for sukkersektoren ..... 12
- Kommissionens forordning (EF) nr. 818/94 af 12. april 1994 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råssukker ..... 14

Indhold (fortsat)

Kommissionens forordning (EF) nr. 819/94 af 12. april 1994 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug . . . . .	16
Kommissionens forordning (EF) nr. 820/94 af 12. april 1994 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes . . . . .	19
* Rådets forordning (EF) nr. 821/94 af 12. april 1994 om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af siliciumcarbid med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik, Polen, Den Russiske Føderation og Ukraine	21
* Kommissionens direktiv 94/14/EF af 29. marts 1994 om ændring af syvende direktiv 76/372/EØF om fastsættelse af fællesskabsanalysemetoder til den officielle kontrol med foderstoffer . . . . .	30

---

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

**Kommissionen**

94/202/EF :

* Kommissionens afgørelse af 9. marts 1994 om godtagelse af tilsagn afgivet i forbindelse med antidumpingproceduren vedrørende importen af siliciumcarbid med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik, Norge, Polen og det tidligere Sovjetunionen og om afslutning af proceduren vedrørende importen af varer med oprindelse i Norge og flere republikker i det tidligere Sovjetunionen . . . . .	32
---	----

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 810/94**  
af 12. april 1994  
om forlængelse af visse frister for certificering af humle

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1696/71 af 26. juli 1971 om den fælles markedsordning for humle <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3124/92 <sup>(2)</sup>,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1784/77 af 19. juli 1977 om certificering af humle <sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1987/93 <sup>(4)</sup>, særlig artikel 1, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EØF) nr. 1784/77 er der fastsat en årlig frist for certificering af humlekopper; i henhold til denne forordning kan denne frist dog forlænges, såfremt der opstår afsætningsvanskeligheder for en given høst; denne situation er opstået for 1993-høsten i visse egne af Fælles-

skabet; fristen for certificering af humlekopper fra 1993-høsten bør derfor forlænges til den 31. maj 1994;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Humle —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For 1993-høsten forlænges fristen for certificering af humlekopper til den 31. maj 1994.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. april 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. april 1994.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 175 af 4. 8. 1971, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 313 af 30. 10. 1992, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 200 af 8. 8. 1977, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 182 af 24. 7. 1993, s. 1.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 811/94**

af 12. april 1994

**om indførelse af et midlertidigt kvantitativt loft for indførelse i Fællesskabet af visse tekstilvarer (kategori 33) med oprindelse i Den Indonesiske Republik**KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3030/93 af 12. oktober 1993 om den fælles ordning for indførelse af visse tekstilvarer med oprindelse i tredjelande<sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 195/94<sup>(2)</sup>, særlig artikel 10, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 10 i forordning (EØF) nr. 3030/93 fastsættes betingelserne for at indføre kvantitative lofter;

indførelsen i Fællesskabet af visse tekstilvarer (kategori 33), der er anført i bilaget, og som har oprindelse i Den Indonesiske Republik (i det følgende benævnt Indonesien), har oversteget det niveau, der omtales i artikel 10, stk. 1, sammenholdt med bilag IX til forordning (EØF) nr. 3030/93;

i overensstemmelse med artikel 10, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 3030/93 blev Indonesien den 24. februar 1994 anmodet om konsultationer;

i afventning af en gensidigt tilfredsstillende løsning har Kommissionen anmodet Indonesien om foreløbigt i en periode på tre måneder at begrænse sin udførsel til Fællesskabet af varer under kategori 33 til det midlertidige loft, der er anført i bilaget, med virkning fra datoen for anmodningen om konsultationer;

indtil konklusionerne af de ønskede konsultationer foreligger, undergives indførelsen af den pågældende kategori af varer midlertidigt et kvantitativt loft svarende til det, som leverandørlandet er blevet anmodet om at overholde;

indførelsen i Fællesskabet af varer, som er undergivet et kvantitativt loft, sker efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 3030/93, som anvendes for indførelse af varer, der er undergivet de kvantitative lofter, som er anført i bilag V til nævnte forordning;

sådanne varer, som udføres fra Indonesien mellem den 24. februar 1994 og datoen for denne forordnings ikrafttræden, afskrives på det kvantitative loft, der er indført;

dette kvantitative loft forhindrer ikke indførelse af de omhandlede varer, som er afsendt fra Indonesien før denne forordnings ikrafttræden;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Tekstiludvalget —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Hvis andet ikke fremgår af artikel 2, undergives indførelse i Fællesskabet af den kategori af varer med oprindelse i Indonesien, der er anført i bilaget, det midlertidige kvantitative loft, som er anført i samme bilag.

*Artikel 2*

1. Varer, der omhandles i artikel 1, som er afsendt fra Indonesien til Fællesskabet inden denne forordnings ikrafttræden, og som endnu ikke er overgået til fri omsætning, kan frigives mod forelæggelse af et konnossement eller et andet transportdokument, hvoraf det fremgår, at afsendelse faktisk fandt sted i den pågældende periode.

2. Indførelse af varer afsendt fra Indonesien til Fællesskabet efter denne forordnings ikrafttræden underkastes bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 3030/93, som anvendes for indførelse i Fællesskabet af varer, der er undergivet de kvantitative lofter, som er anført i bilag V til nævnte forordning.

3. De mængder af de pågældende varer, der er afsendt fra Indonesien til Fællesskabet den 24. februar 1994 eller derefter, og som er overgået til fri omsætning, afskrives på det fastsatte kvantitative loft. Dette midlertidige loft forhindrer imidlertid ikke indførelse af varer, som omfattes af loftet, men som er afsendt fra Indonesien inden denne forordnings ikrafttrædelsesdato.

*Artikel 3*Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes indtil den 23. maj 1994.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 275 af 8. 11. 1993, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 29 af 2. 2. 1994, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. april 1994.

*På Kommissionens vegne*

Leon BRITTAN

*Medlem af Kommissionen*

*BILAG*

Kategori	KN-kode	Varebeskrivelse	Tredjeland	Enhed	Kvantitativt loft fra 24. 2. til 23. 5. 1994
33	5407 20 11 6305 31 91 6305 31 99	Stoffer af garn af syntetiske filamenter, fremstillet af strimler og lign. af polyethylen eller polypropylen, af bredde på under 3 m; sække og poser til emballage, ikke af trikotage, fremstillet af strimler og lign.	Indonesien	tons	2 296

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 812/94**

af 12. april 1994

**om ændring af forordning (EØF) nr. 3077/78 om anerkendelse af attester, der ledsager humle indført fra tredjelande, som ligestillet med Fællesskabets attester****KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —**

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1696/71 af 26. juli 1971 om den fælles markedsordning for humle <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3124/92 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 5, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3077/78 <sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2915/93 <sup>(4)</sup>, er det fastsat, at attester, der ledsager humle indført fra visse tredjelande, kan ligestilles med Fællesskabets attester, og der er fastsat en fortegnelse over de organer i de pågældende lande, som har bemyndigelse til at udstede ligestillingsattester, samt en fortegnelse over de produkter, der er omfattet; det påhviler tredjelandenes organer at ajourføre oplysningerne i bilaget til nærværende forordning og meddele dem til Kommissionens tjenestegrene i snævert samarbejde;

siden da har Sydafrika forpligtet sig til at overholde kravene for markedsføring af humle og humleprodukter

og har bemyndiget et organ til at udstede ligestillingsattester; disse attester bør derfor anerkendes som ligestillet med Fællesskabets attester, og de produkter, der udstedes for, bør overgå til fri omsætning; det er nødvendigt at supplere bilaget til forordning (EØF) nr. 3077/78;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Humle —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Bilaget til nærværende forordning erstatter bilaget til forordning (EØF) nr. 3077/78.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. april 1994.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 175 af 4. 8. 1971, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 313 af 30. 10. 1992, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 367 af 28. 12. 1978, s. 28.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 264 af 23. 10. 1993, s. 29.

## BILAG

Oprindelsesland	Udstedelsesberettiget organ	Produkt	FTT Nr.
USA	Inspection Division, Federal Grain Inspection Service — Idaho Department of Agriculture, Boise, Idaho — California Department of Agriculture, Sacramento, California — Oregon Department of Agriculture Salem, Oregon — Washington Department of Agriculture, Yakima, Washington	Humlekopper Humlepulver Safter og ekstrakter af humle	ex 1210 ex 1210 1302 13 00
Polen	Ministère de la coopération économique avec l'étranger, service du contrôle de la qualité des produits alimentaires, Varsovie	Humlekopper Humlepulver Safter og ekstrakter af humle	ex 1210 ex 1210 1302 13 00
Bulgarien	Pivoimpengineering, 1738 Gourubliane, Sofia	Humlekopper Humlepulver Safter og ekstrakter af humle	ex 1210 ex 1210 1302 13 00
Det tidligere Jugoslavien	Poljoprivredni Fakultet Novi Sad Institut za Ratarstvo i Povrtarstvo — Zavod za Hmelj i Sirak, Backi Petrovac	Humlekopper Humlepulver Safter og ekstrakter af humle	ex 1210 ex 1210 1302 13 00
Slovenien	Institut za Hmaljarstvo, Pivovarstvo, Zalec	Humlekopper Humlepulver Safter og ekstrakter af humle	ex 1210 ex 1210 1302 13 00
Den Kinesiske Folkerepublik	1. Tianjin Import and Export Commodity Inspection Bureau 2. Xinjiang Import and Export Commodity Inspection Bureau 3. Neimonggol Import and Export Commodity Inspection Bureau	Humlekopper Humlepulver Safter og ekstrakter af humle	ex 1210 ex 1210 1302 13 00
Slovakiet	Ústredný kontrolný a skúsobný ústav poľnohospodársky, Matúšková 21, 833 16 Bratislava	Humlekopper Humlepulver Safter og ekstrakter af humle	ex 1210 ex 1210 1302 13 00
Tjekkiet	Ústredni Kontrolni a zkusebni ustav zemedelsky, Pobočka, Zatec	Humlekopper Humlepulver Safter og ekstrakter af humle	ex 1210 ex 1210 1302 13 00
Australien	1. Department of Primary Industry and Fisheries, Tasmania 2. Victorian Employers Chamber of Commerce and Industry, Melbourne	Humlekopper Humlepulver Safter og ekstrakter af humle	ex 1210 ex 1210 1302 13 00
New Zealand	1. Cawthron Institute, Nelson, South Island 2. Ministry of Agriculture and Fisheries, Wellington	Humlekopper Humlepulver Safter og ekstrakter af humle	ex 1210 ex 1210 1302 13 00
Rumænien	1. Institut agronomique »Docteur Petru Groza« Cluj — Napoca 2. Institut de Chimie alimentaire, Bucarest	Humlekopper Humlepulver Safter og ekstrakter af humle	ex 1210 ex 1210 1302 13 00
Canada	Division de la quarantaine des plantes	Humlekopper Humlepulver Safter og ekstrakter af humle	ex 1210 ex 1210 1302 13 00
Østrig	Bundesanstalt für Agrarbiologie, Wieningerstraße 8, 4025 Linz	Humlekopper Humlepulver Safter og ekstrakter af humle	ex 1210 ex 1210 1302 13 00
Ungarn	Budapest (Fővárosi) Allategészségügyi és Élelmiszer Ellenőrző Allomás (Budapest Veterinary Health and Food Control Station), Lehel u. 43-47, 1135 Budapest	Humlekopper Humlepulver Safter og ekstrakter af humle	ex 1210 ex 1210 1302 13 00
Sydafrika	Council for Scientific and Industrial Research (CSIR)	Humlekopper Humlepulver Safter og ekstrakter af humle	ex 1210 ex 1210 1302 13 10

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 813/94**

af 12. april 1994

**om ændring af forordning (EØF) nr. 3477/92 om gennemførelsesbestemmelser for kvoteordningen for råtbak for 1993- og 1994-høsten**KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2075/92  
af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for  
råtbak<sup>(1)</sup>, særlig artikel 7 og 11, og

ud fra følgende betragtninger:

Det bør gøres muligt for medlemsstaterne at fravige fra  
datoerne for indgåelse og registrering af dyrkningskon-  
trakter i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3478/92 af  
1. december 1992 om gennemførelsesbestemmelser for  
præmieordningen for råtbak<sup>(2)</sup>, senest ændret ved  
forordning (EF) nr. 479/94<sup>(3)</sup>; den samme mulighed bør  
også indrømmes for indgivelse og registrering af dyrk-  
ningserklæringer;

følgelig er det også påkrævet at ændre Kommissionens  
forordning (EØF) nr. 3477/92 af 1. december 1992 om  
gennemførelsesbestemmelser for kvoteordningen for  
råtbak for 1993- og 1994-høsten<sup>(4)</sup>, senest ændret ved  
forordning (EF) nr. 268/94<sup>(5)</sup>, for så vidt angår fristen for

den anden udstedelse af dyrkningsattester eller attester for  
ikke-anvendte kvoter;de pågældende foranstaltninger bør gennemføres så  
hurtigt som muligt;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for  
Tobak —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Artikel 11, stk. 3, sidste punktum, i forordning (EØF) nr.  
3477/92 affattes således:»Medlemsstaterne gives mulighed for at forlænge  
fristen fra den 1. maj til den 11. juni.«*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggø-  
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. april 1994.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 215 af 30. 7. 1992, s. 70.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 351 af 2. 12. 1992, s. 17.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 61 af 4. 3. 1994, s. 4.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 351 af 2. 12. 1992, s. 11.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 32 af 5. 2. 1994, s. 20.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 814/94

af 12. april 1994

om suspension af præferencetolden og genindførelse af tolden ifølge den fælles toldtarif ved indførsel af enkeltblomstrede nelliker (standard) med oprindelse i Israel

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 4088/87 af 21. december 1987 om betingelserne for anvendelse af præferencetold ved indførsel af visse af blomsterdyrkningsprodukter med oprindelse i Cypern, Israel, Jordan og Marokko<sup>(1)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 3551/88<sup>(2)</sup>, særlig artikel 5, stk. 2, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

Forordning (EØF) nr. 4088/87 fastsætter betingelserne for anvendelse af en præferencetold for stor- og småblomstrede roser, enkeltblomstrede nelliker (standard) og mangleblomstrede nelliker (spray) inden for rammerne af årlige toldkontingenter for indførsel til Fællesskabet af friske afskårne blomster;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 2604/93<sup>(3)</sup> er der fastsat åbning og forvaltning af fællesskabstoldkontingenter for afskårne blomster og blomsterknopper, friske, med oprindelse i Cypern, Jordan, Marokko og Israel;

i henhold til artikel 2 i forordning (EØF) nr. 4088/87 anvendes præferencetolden for et givet produkt og en given oprindelse kun, såfremt importproduktets pris er på mindst 85 % af Fællesskabets produktionspris; bortset fra undtagelsestilfælde suspenderes præferencetolden, og tolden ifølge Den Fælles Toldtarif anvendes for et givet produkt og en given oprindelse, såfremt:

a) importproduktets pris for mindst 30 % af de mængder, for hvilke noteringer på de for importen repræsentative markeder er til rådighed, på to på hinanden følgende markedsdage udgør mindre end 85 % af Fællesskabets produktionspris

eller

b) såfremt importproduktets priser for mindst 30 % af de mængder, for hvilke noteringer på de for importen repræsentative markeder er til rådighed, i løbet af en periode på fem på hinanden følgende markedsdage skiftevis ligger over og under 85 % af Fællesskabets produktionspris og importproduktets priser i denne periode har ligget under dette niveau i tre dage;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2890/93<sup>(4)</sup> er Fællesskabets produktionspriser for nelliker og roser blevet fastsat med henblik på ordningens anvendelse;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 700/88<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2917/93<sup>(6)</sup>, er gennemførelsesbestemmelserne for ordningen blevet fastsat;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92<sup>(7)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 3528/93<sup>(8)</sup>, fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelandenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93<sup>(9)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 547/94<sup>(10)</sup>;

på grundlag af de konstateringer, der er foretaget efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 4088/87 og (EØF) nr. 700/88, kan det fastslås, at de de i artikel 2, stk. 2, litra a), i forordning (EØF) nr. 4088/87 fastsatte betingelser er opfyldt for en suspension af præferencetolden for enkeltblomstrede nelliker (standard) med oprindelse i Israel; tolden ifølge Den Fælles Toldtarif bør derfor genindføres —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

For indførsel af enkeltblomstrede nelliker (standard) (KN-kode ex 0603 10 13 og KN-kode ex 0603 10 53) med oprindelse i Israel suspenderes den ved Rådets forordning (EØF) nr. 2604/93 fastsatte præferencetold, og tolden ifølge Den Fælles Toldtarif genindføres.

#### Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 13. april 1994.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 263 af 22. 10. 1993, s. 10.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 72 af 18. 3. 1988, s. 16.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 264 af 23. 10. 1993, s. 33.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 32.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 69 af 12. 3. 1994, s. 1.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 382 af 31. 12. 1987, s. 22.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 311 af 17. 11. 1988, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 239 af 24. 9. 1993, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. april 1994.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*

---

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 815/94

af 12. april 1994

## om opkrævning af en udligningsafgift og om suspension af præferencetoldsatsen ved indførsel af tomater med oprindelse i Tyrkiet

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HÅR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om den fælles markedsordning for frugt og grønsager<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 3669/93<sup>(2)</sup>, særlig artikel 27, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Artikel 25, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 bestemmer, at såfremt indgangsprisen for en vare, der indføres fra et tredjeland, i to på hinanden følgende markedsdage holder sig på et niveau, der er mindst 0,6 ECU lavere end referenceprisen, opkræves, undtagen i særlige tilfælde, en udligningsafgift ved indførsel af denne vare fra det pågældende afsendelsesland; denne afgift skal være lig med forskellen mellem referenceprisen og det aritmetiske gennemsnit af de to sidste indgangspriser, der er til rådighed for dette afsendelseslands vedkommende;

ved Kommissionens forordning (EF) nr. 703/94 af 29. marts 1994 om fastsættelse af referencepriser for tomater for produktionsåret 1994<sup>(3)</sup> fastsættes for disse varer i kvalitetsklasse I referenceprisen til 197,27 ECU pr. 100 kg netto for april 1994;

indgangsprisen for en vare fra et bestemt afsendelsesland er lig med den laveste repræsentative notering, eller gennemsnittet af de laveste repræsentative noteringer, der er konstateret for mindst 30 % af de mængder, der kommer fra det pågældende afsendelsesland, og som afsættes på samtlige repræsentative markeder, for hvilke der er noteringer til rådighed, idet denne eller disse noteringer nedsættes med den told og de afgifter, der er nævnt i artikel 24, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1035/72; begrebet repræsentativ notering er fastsat i artikel 24, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1035/72;

ifølge bestemmelserne i artikel 3, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2118/74<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 249/93<sup>(5)</sup>, skal de noteringer, der tages i betragtning, være konstateret på de repræsentative

markeder eller under visse omstændigheder på andre markeder;

for tyrkiske tomater har den således beregnede indgangspris i to på hinanden følgende markedsdage holdt sig på et niveau, der er mindst 0,6 ECU lavere end referenceprisen; der skal herefter opkræves en udligningsafgift for disse tomater;

i henhold til artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3671/81 af 15. december 1981 om indførsel i Fællesskabet af visse landbrugsprodukter med oprindelse i Tyrkiet<sup>(6)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 1555/84<sup>(7)</sup>, gælder, at såfremt Kommissionen indfører en udligningsafgift for indførsel af tomater med oprindelse i Tyrkiet, genindfører den samtidig for det pågældende produkt den bundne toldsats; toldsatsen på 11 % bør derfor genindføres for disse tomater, dog skal opkræves mindst 2 ECU/100 kg netto;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92<sup>(8)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 3528/93<sup>(9)</sup>, fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelandenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93<sup>(10)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 547/94<sup>(11)</sup> —

## UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Ved indførsel af tomater (KN-kode 0702 00) med oprindelse i Tyrkiet opkræves en udligningsafgift, hvis beløb fastsættes til 55,68 ECU/100 kg netto.
2. Den gældende toldsats ved indførsel af disse produkter fastsættes til 11 %, dog opkræves mindst 2 ECU/100 kg netto.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 14. april 1994.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 338 af 31. 12. 1993, s. 26.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 85 af 30. 3. 1994, s. 3.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 220 af 10. 8. 1974, s. 20.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 28 af 5. 2. 1993, s. 45.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 367 af 23. 12. 1981, s. 3.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 150 af 6. 6. 1984, s. 4.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 32.

<sup>(10)</sup> EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

<sup>(11)</sup> EFT nr. L 69 af 12. 3. 1994, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. april 1994.

*På Kommissionens vegne*  
René STEICHEN  
*Medlem af Kommissionen*

---

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 816/94**

af 12. april 1994

**om midlertidig suspension af forudfastsættelse af eksportrestitutioner for oksekød**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68  
af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for  
oksekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 3611/  
93<sup>(2)</sup>,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 885/68  
af 28. juni 1968 om de almindelige regler for ydelse af  
eksportrestitutioner for oksekød og om kriterierne for  
fastsættelse af disse restitutionsbeløb<sup>(3)</sup>, senest ændret ved  
forordning (EØF) nr. 427/77<sup>(4)</sup>, særlig artikel 5, stk. 4,  
andet afsnit, og

ud fra følgende betragtning:

Situationen på visse markeder gør det nødvendigt at  
tilpasse restitutionerne; for at undgå ansøgninger om  
forudfastsættelse af restitutioner i spekulationsøjemed er

det nødvendigt omgående midlertidigt at suspendere  
forudfastsættelsen af restitutionerne —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Forudfastsættelsen af restitutioner ved udførsel af de  
i artikel 1 i Kommissionens forordning (EF) nr. 187/94<sup>(5)</sup>  
omhandlede produkter suspenderes fra den 13. til den  
15. april 1994.
2. Suspensionen gælder ikke for ansøgninger om  
licenser med forudfastsættelse af restitutionen, der er  
indgivet inden den 13. april 1994.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 13. april 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. april 1994.

*På Kommissionens vegne*  
René STEICHEN  
*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 328 af 29. 12. 1993, s. 7.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 156 af 4. 7. 1968, s. 2.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 61 af 5. 3. 1977, s. 16.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 24 af 29. 1. 1994, s. 64.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 817/94**

af 12. april 1994

**om ændring af basisbeløbet for importafgiften for sirupper og visse andre produkter inden for sukkersektoren**KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81  
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for  
sukker <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 133/94 <sup>(2)</sup>,  
særlig artikel 16, stk. 8,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92  
af 28. december 1992 om den regningsenhed og de  
omregningskurser, der skal anvendes i den fælles land-  
brugspolitik <sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 3528/93 <sup>(4)</sup>,  
særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifter for sirupper og visse andre sukkerprodukter  
er fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 735/  
94 <sup>(5)</sup>;anvendelse af de bestemmelser, der er nævnt i forordning  
(EF) nr. 735/94 på de oplysninger, som Kommissionen  
har kendskab til, fører til at ændre det for tiden gældendebasisbeløb for importafgiften for sirupper og visse andre  
sukkerprodukter i overensstemmelse med denne forord-  
ning;for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere  
normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes  
den repræsentative markedskurs, der er konstateret i refe-  
renceperioden fra 11. april 1994, for så vidt angår de  
flydende valutaer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Basisbeløbene for importafgiften for de i artikel 1, stk. 1,  
litra d), i forordning (EØF) nr. 1785/81 nævnte produkter,  
som er fastsat i bilaget til forordning (EF) nr. 735/94  
ændres i overensstemmelse med de beløb, der nævnes i  
bilaget til denne forordning.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 13. april 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. april 1994.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 22 af 27. 1. 1994, s. 7.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 32.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 87 af 31. 3. 1994, s. 40.

*BILAG*

til Kommissionens forordning af 12. april 1994 om ændring af basisbeløbet for importafgiften for sirupper og visse andre produkter inden for sukkersektoren

*(ECU)*

KN-kode	Basisbeløb pr. 1 % saccharoseindhold og pr. 100 kg netto af det pågældende produkt <sup>(1)</sup>	Afgiftsbeløb for 100 kg tørstof <sup>(1)</sup>
1702 20 10	0,3943	—
1702 20 90	0,3943	—
1702 30 10	—	48,10
1702 40 10	—	48,10
1702 60 10	—	48,10
1702 60 90	0,3943	—
1702 90 30	—	48,10
1702 90 60	0,3943	—
1702 90 71	0,3943	—
1702 90 90	0,3943	—
2106 90 30	—	48,10
2106 90 59	0,3943	—

<sup>(1)</sup> Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 818/94**  
**af 12. april 1994**  
**om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Euro-  
pæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81  
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for  
sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 133/94<sup>(2)</sup>,  
særlig artikel 16, stk. 8,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92  
af 28. december 1992 om den regningsenhed og de  
omregningskurser, der skal anvendes i den fælles land-  
brugspolitik<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 3528/93<sup>(4)</sup>,  
særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for hvidt sukker og råsukker er fastsat  
ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1695/93<sup>(5)</sup>,  
senest ændret ved forordning (EF) nr. 806/94<sup>(6)</sup>;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-  
ning (EØF) nr. 1695/93, på de oplysninger, som Kommis-

sionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden  
gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget  
til denne forordning;

for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere  
normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes  
den repræsentative markedskurs, der er konstateret i refe-  
renceperioden fra 11. april 1994, for så vidt angår de  
flydende valutaer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81  
omhandlede importafgifter fastsættes for råsukker af stan-  
dardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 13. april 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. april 1994.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 22 af 27. 1. 1994, s. 7.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 32.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 159 af 1. 7. 1993, s. 40.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 93 af 12. 4. 1994, s. 19.

*BILAG*

til Kommissionens forordning af 12. april 1994 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsuksker

(ECU/100 kg)

KN-kode	Importafgiftsbeløb <sup>(1)</sup>
1701 11 10	34,86 <sup>(1)</sup>
1701 11 90	34,86 <sup>(1)</sup>
1701 12 10	34,86 <sup>(1)</sup>
1701 12 90	34,86 <sup>(1)</sup>
1701 91 00	39,43
1701 99 10	39,43
1701 99 90	39,43 <sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> Dette beløb er beregnet efter bestemmelserne i artikel 2 og 3 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 837/68 (EFT nr. L 151 af 30. 6. 1968, s. 42), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1428/78 (EFT nr. L 171 af 28. 6. 1978, s. 34).

<sup>(2)</sup> Dette beløb gælder ifølge artikel 16, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1785/81 også for sukker, der er fremstillet af hvidt sukker og råsuksker, og som er tilsat andre stoffer end smagsstoffer eller farvestoffer.

<sup>(3)</sup> Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 819/94

af 12. april 1994

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 2193/93<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 3528/93<sup>(4)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved artikel 10, stk. 1, første afsnit, i forordning (EØF) nr. 1766/92 er det fastsat, at der ved indførsel af de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), b) og c), i samme forordning, skal opkræves en importafgift, og at denne afgift for hvert produkt er lig med forskellen mellem produktets tærskelpris, bortset fra malt, og dets cif-pris; for triticale opkræves dog den importafgift, der gælder for rug;

tærskelpriserne for korn, mel af hvede og rug samt grove gryn og fine gryn af hvede er for høståret 1993/1994, fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 og (EØF) nr. 1542/93<sup>(5)</sup>, og Kommissionens forordning (EØF) nr. 1580/93<sup>(6)</sup>, (EØF) nr. 1581/93<sup>(7)</sup> og (EØF) nr. 1709/93<sup>(8)</sup>;

for at kunne beregne de cif-priser, der tjener til bestemmelse af importafgifterne, skal Kommissionen tage hensyn til de bedømmelselementer, der er fastlagt ved Kommissionens forordning nr. 1621/93<sup>(9)</sup>, og især til de gunstigste indkøbsmuligheder på verdensmarkedet, som er tilstrækkeligt repræsentative for den reelle udvikling på dette marked, under særlig hensyntagen til det nødvendige i at undgå pludselige ændringer, som kunne forårsage unormale forstyrrelser på markedet inden for Fællesskabet; Kommissionen skal desuden tage hensyn til de tilbudte produkters kvalitet, hvad enten denne kvalitet svarer til de standardkvaliteter, der er fastsat i

forordning (EØF) nr. 1580/93, eller det er nødvendigt at foretage de fornødne justeringer ved anvendelse af de udligningskoefficienter, der er anført i Kommissionens forordning nr. 1621/93;

cif-prisen for visse typer mel kan, hvis oplysninger eller prisnoteringer ikke foreligger, bestemmes ved at anvende en koefficient på cif-prisen for basiskornet; denne koefficient er fastsat i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1621/93, ændret ved forordning (EF) nr. 795/94<sup>(10)</sup>;

cif-prisen beregnes for Rotterdam ved hjælp af de ovenfor nævnte elementer, idet tilbud, der er afgivet for andre havne, justeres under hensyntagen til de nødvendige korrektioner som følge af forskellene i transportomkostninger i forhold til Rotterdam;

cif-prisen bevares uændret, hvis der ikke foreligger oplysninger, eller hvis betingelserne i artikel 1, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1621/93 er opfyldt;

importafgiften for malt består af et variabelt element og et fast element; det faste element er fastlagt i artikel 3, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1621/93; det variable element fastsættes i henhold til artikel 11, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 1766/92 under hensyntagen til kvaliteten af det basiskorn, der er nødvendigt for at fremstille malt; med henblik herpå er der i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1621/93 fastsat koefficienter for importafgifterne for basiskorn;

ved Rådets forordning (EF) nr. 3491/93<sup>(11)</sup> og (EF) nr. 3492/93<sup>(12)</sup>, om visse gennemførelsesbestemmelser til Europaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Ungarn og Republikken Polen på den anden side og Rådets forordning (EØF) nr. 520/92 af 27. februar 1992 om visse gennemførelsesbestemmelser til interimsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side og Den Tjekkiske og Slovakiske Føderative Republik på den anden side om handel og handelsanliggender<sup>(13)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 2235/93<sup>(14)</sup>, særlig artikel 1, er der oprettet en ordning med nedsatte importafgifter for visse produkter; ved Kommissionens forordning (EF) nr. 121/94<sup>(15)</sup>, er der fastsat gennemførelsesbestemmelser til den i nævnte aftaler omhandlede ordning, for så vidt angår korn;

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 196 af 5. 8. 1993, s. 22.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 32.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 154 af 25. 6. 1993, s. 3.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 152 af 24. 6. 1993, s. 14.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 152 af 24. 6. 1993, s. 16.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 159 af 1. 7. 1993, s. 80.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 155 af 26. 6. 1993, s. 36.

<sup>(10)</sup> EFT nr. L 92 af 9. 4. 1994, s. 17.

<sup>(11)</sup> EFT nr. L 319 af 21. 12. 1993, s. 1.

<sup>(12)</sup> EFT nr. L 319 af 21. 12. 1993, s. 4.

<sup>(13)</sup> EFT nr. L 56 af 29. 2. 1992, s. 9.

<sup>(14)</sup> EFT nr. L 200 af 10. 8. 1993, s. 5.

<sup>(15)</sup> EFT nr. L 21 af 26. 1. 1994, s. 3.

interimsaftalen om handel og handelsanliggender mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side og Republikken Bulgarien på den anden side<sup>(1)</sup>, der blev undertegnet i Bruxelles den 8. marts 1993, trådte i kraft den 31. december 1993, og interimsaftalen om handel og handelsanliggender mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side og Rumænien på den anden side<sup>(2)</sup>, som blev undertegnet i Bruxelles den 1. februar 1993, trådte i kraft den 1. maj 1993; i henhold til disse aftaler skal der ske en nedsættelse af importafgiften for visse produkter; i forordning (EF) nr. 335/94<sup>(3)</sup>, er det fastsat gennemførelsesbestemmelser til den i nævnte aftaler omhandlede ordning, for så vidt angår korn;

Rådets forordning (EØF) nr. 715/90<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 235/94<sup>(5)</sup>, fastsætter den ordning, der skal gælde for landbrugsprodukter og visse varer fremstillet af landbrugsprodukter med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier;

ifølge artikel 101, stk. 1, i Rådets afgørelse 91/482/EØF af 25. juli 1991 om de oversøiske landes og territoriers associering med Det Europæiske Økonomiske Fællesskab<sup>(6)</sup> opkræves der ingen afgifter ved import af produkter med oprindelse i de oversøiske lande og territorier;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omreg-

ning af det beløb, der er udtrykt i tredjelandenes valuta, og ligge til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionen forordning (EØF) nr. 1068/93<sup>(7)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 547/94<sup>(8)</sup>;

for at gøre det muligt, at (afgiftsordningen) kan fungere normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes den repræsentative markedskurs, der er konstateret i referenceperioden fra 11. april 1994, for så vidt angår de flydende valutaer;

det følger af anvendelsen af samtlige bestemmelser, at importafgifterne skal fastsættes som angivet i bilaget til denne forordning; disse afgifter ændres kun, når ændringen i beregningselementerne fører til en forhøjelse eller en nedsættelse på mindst 1,50 ECU/ton, i henhold til artikel 5, tredje led i forordning (EØF) nr. 1621/93 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### *Artikel 1*

Importafgifterne for de i artikel 1, stk 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 1766/92 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

#### *Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 13. april 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. april 1994.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 323 af 23. 12. 1993, s. 2.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 81 af 2. 4. 1993, s. 2.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 43 af 16. 2. 1994, s. 4.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 84 af 30. 3. 1990, s. 85.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 30 af 3. 2. 1994, s. 12.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 263 af 19. 9. 1991, s. 1.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 69 af 12. 3. 1994, s. 1.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 12. april 1994 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

KN-kode	Tredjelande (*)
0709 90 60	95,32 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
0712 90 19	95,32 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1001 10 00	2,04 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
1001 90 91	94,41
1001 90 99	94,41 <sup>(2)</sup>
1002 00 00	119,50 <sup>(6)</sup>
1003 00 10	123,17
1003 00 90	123,17 <sup>(2)</sup>
1004 00 00	98,40
1005 10 90	95,32 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1005 90 00	95,32 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1007 00 90	103,35 <sup>(4)</sup>
1008 10 00	31,54 <sup>(2)</sup>
1008 20 00	46,09 <sup>(4)</sup> <sup>(2)</sup>
1008 30 00	0 <sup>(5)</sup>
1008 90 10	(7)
1008 90 90	0
1101 00 00	171,52 <sup>(2)</sup>
1102 10 00	205,81
1103 11 10	38,22
1103 11 90	195,31
1107 10 11	178,93
1107 10 19	136,45
1107 10 91	230,12 <sup>(10)</sup>
1107 10 99	174,70 <sup>(2)</sup>
1107 20 00	201,79 <sup>(10)</sup>

(1) For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(2) I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet og territorier i de franske oversøiske departementer.

(3) For majs med oprindelse i AVS-staterne nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

(4) For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne opkræves importafgiften ved indførsel i Fællesskabet i henhold til forordning (EØF) nr. 715/90.

(5) For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(6) Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1902/92 (EFT nr. L 192 af 11. 7. 1992, s. 3), og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71 (EFT nr. L 271 af 10. 12. 1971, s. 22), ændret ved forordning (EØF) nr. 560/91 (EFT nr. L 62 af 8. 3. 1991, s. 26).

(7) Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

(8) Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

(9) Produkter henhørende under denne kode, der indføres i forbindelse med aftalerne mellem Polen og Ungarn og Fællesskabet, og indenfor rammerne af interimsaftalerne mellem Den Tjekkiske Republik, Den Slovakiske Republik, Bulgarien og Rumænien og Fællesskabet og for hvilke der fremlægges et varecertifikat EUR 1, der er udstedt på de i forordning (EF) nr. 121/94 eller forordning (EF) nr. 335/94 fastsatte betingelser, er undergivet importafgifterne i bilaget til de nævnte forordninger.

(10) I overensstemmelse med Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 nedsættes denne importafgift med 5,44 ECU/ton for produkter med oprindelse i Tyrkiet.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 820/94

af 12. april 1994

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Euro-  
pæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92  
af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for  
korn<sup>(1)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 2193/93<sup>(2)</sup>,  
særlig artikel 12, stk. 4,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92  
af 28. december 1992 om den regningsenhed og de  
omregningskurser, der skal anvendes i den fælles land-  
brugspolitik<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 3528/93<sup>(4)</sup>,  
og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt  
skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning  
(EØF) nr. 1681/93<sup>(5)</sup> og de senere forordninger, der  
ændrer denne;for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere  
normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendesden repræsentative markedskurs, der er konstateret i refe-  
renceperioden fra 11. april 1994, for så vidt angår de  
flydende valutaer;de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved  
terminkøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for  
tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overens-  
stemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*De præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for  
de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), b) og  
c), i forordning (EØF) nr. 1766/92, skal forhøjes, fastsættes  
i bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 13. april 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. april 1994.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 196 af 5. 8. 1993, s. 22.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 32.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 159 af 1. 7. 1993, s. 11.

*BILAG*

til Kommissionens forordning af 12. april 1994 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

**A. Korn og mel***(ECU/ton)*

KN-kode	Løbende måned 4	1. term. 5	2. term. 6	3. term. 7
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 10	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

**B. Malt***(ECU/ton)*

KN-kode	Løbende måned 4	1. term. 5	2. term. 6	3. term. 7	4. term. 8
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

## RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 821/94

af 12. april 1994

om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af siliciumcarbid med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik, Polen, Den Russiske Føderation og Ukraine

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2423/88 af 11. juli 1988 om beskyttelse mod dumpingimport eller subsidieret import fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab<sup>(1)</sup>, særlig artikel 12, 14 og 15,

efter forslag forelagt af Kommissionen efter konsultation i det rådgivende udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

## A. PROCEDURE

- (1) I oktober 1986 godtog Kommissionen ved afgørelse 86/497/EØF<sup>(2)</sup> pristilsagn afgivet af eksportørerne i Norge, Den Kinesiske Folkerepublik (i det følgende benævnt »Kina«), Polen og det tidligere USSR i forbindelse med antidumpingprocedure vedrørende importen af siliciumcarbid. Foranstaltningerne vedrørende Norge blev suspenderet ved Rådets forordning (EF) nr. 5/94 med virkning fra 1. januar 1994<sup>(3)</sup>.
- (2) Efter offentliggørelsen i april 1991<sup>(4)</sup> af en meddelelse om det forestående ophør af de gældende foranstaltninger modtog Kommissionen en anmodning om en ny undersøgelse indgivet af Conseil Européen des Fédérations de l'Industrie Chimique (CEFIC) på vegne af producenter, der hævdedes at tegne sig for en betydelig del af den samlede produktion af siliciumcarbid i Fællesskabet.
- Kommissionen offentliggjorde derefter en meddelelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*<sup>(5)</sup> om indledning af en ny undersøgelse af de gældende antidumpingforanstaltninger.
- (3) Kommissionen underrettede de eksportører og importører, som den vidste var berørt af sagen, repræsentanterne for eksportlandene samt de

klagende fællesskabsproducenter, og gav de direkte berørte parter lejlighed til at tilkendegive deres mening skriftligt og til at anmode om at blive hørt.

- (4) Alle de klagende fællesskabsproducenter besvarede spørgeskemaet og tilkendegav skriftligt deres mening. CEFIC anmodede Kommissionen, om at blive hørt, hvilket blev imødekommet.
- (5) Den polske eksportør, Intervis Co. Ltd, Warszawa, besvarede spørgeskemaet og tilkendegav skriftligt sin mening. De norske eksportører, der er opført i betragtning 7, besvarede kun spørgeskemaet med hensyn til de eksporttransaktioner, der var omfattet af de gældende foranstaltninger. Tre kinesiske sammenslutninger, China Minerals Import and Export Corporation, China Abrasives Export Corporation og China Metallurgical Import and Export Corporation, Jiangu Branch, som tegner sig for en mindre del af den samlede eksport af siliciumcarbid med oprindelse i Kina, besvarede spørgeskemaet. Tre tidligere sovjetiske eksportorganisationer fik tilsendt spørgeskemaer, men besvarede dem ikke.
- Den oprindelige undersøgelse omfattede hele det tidligere Sovjetunionen. Men da det fremgår af de oplysninger, Kommissionen har til rådighed, at den pågældende siliciumcarbid kun har oprindelse i Den Russiske Føderation (i det følgende benævnt »Rusland«) og Ukraine, er denne nye undersøgelse derfor begrænset til importen af siliciumcarbid med oprindelse i disse to lande i det tidligere Sovjetunionen.
- (6) Fire importører besvarede spørgeskemaet.
- (7) Kommissionen indhentede og efterprøvede alle de oplysninger, den anså for nødvendige med henblik på at træffe en afgørelse og aflagde kontrolbesøg hos:

— *Klagende fællesskabsproducenter:*

— Pechiney Electrometallurgie, Frankrig

— Elektroschmelzwerk Kempten GmbH, Tyskland

— Samatec, Società Abrasivi e Materiali Ceramici SA, Italien

— Navarro SA, Spanien

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 209 af 2. 8. 1988, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 522/94 (EFT nr. L 66 af 10. 3. 1994, s. 10).

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 287 af 10. 10. 1986, s. 25.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 3 af 5. 1. 1994, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. C 100 af 17. 4. 1991, s. 17.

<sup>(5)</sup> EFT nr. C 279 af 26. 10. 1991, s. 11.

— *Producenter/eksportører:*

- Arendal Smelteverk AS, Norge
- Norton AS, Norge
- Orkla-Exolon AS, Norge

— *Importører:*

- Frank und Schulte GmbH, Tyskland
- Ferrocarbon GmbH, Tyskland

— *Referenceland:*

- Exolon ESK Company, Tonawanda, USA
- Norton Company, Worcester, USA

- (8) Dumpingundersøgelsen omfattede perioden 1. juli 1990 til 30. juni 1991 (undersøgelsesperiode).
- (9) På grund af den komplicerede undersøgelse og omfanget af de indhentede oplysninger kunne undersøgelsen ikke afsluttes inden for den normale tidsfrist på et år som fastsat i artikel 7, stk. 9, litra a), i forordning (EØF) nr. 2423/88 (i det følgende benævnt »grundforordningen«).

**B. DEN UNDERSØGTE VARE OG SPØRGS-  
MÅLET OM SAMME VARE**

- (10) Den vare, der er omfattet af klagen, og for hvilken der blev indledt en ny undersøgelse, er siliciumcarbid henhørende under KN-kode 2849 20 00. Det er samme vare som den, der var genstand for den tidligere undersøgelse, og for hvilken der blev godtaget pristilsagn.
- (11) Produktionsprocessen for siliciumcarbid er af en sådan art, at produktet automatisk omfatter en række forskellige kvaliteter siliciumcarbid. Disse kvaliteter kan opdeles i to hovedtyper, krystallisk og metallurgisk. Det krystallinske materiale anvendes normalt, afhængigt af kvaliteten, ved fremstillingen af slibeværktøj, slibesten, ildfaste produkter af høj kvalitet, keramiske produkter, plastmaterialer osv., hvorimod det metallurgiske materiale almindeligvis anvendes som siliciumkilde i støberier og højovne.

De forskellige kvaliteter betyder ikke de store forskelle i varens grundlæggende fysiske egenska-

ber, selv om der er forskelle i forbindelse med anvendelsen.

Da begge hovedtyper fremstilles ved samme produktionsproces — den ene type kan ikke fremstilles uden den anden — og da det metallurgiske materiale teknisk set kan erstattes med det krystallinske, bør begge typer og deres forskellige kvaliteter anses for en og samme vare med henblik på denne procedure.

- (12) Det fremgik af undersøgelsen, at den vare, fællesskabsproducenterne fremstillede og solgte på markedet i Fællesskabet, med hensyn til særlige egenskaber er identisk med den siliciumcarbid, der blev importeret fra de pågældende fem lande. Den bør derfor anses for samme vare i den i artikel 2, stk. 12, i grundforordningen anførte betydning.

**C. DEN BERØRTE ERHVERVSGREN I FÆLLES-  
SKABET**

- (13) De klagende producenter fremstiller fortsat over 90 % af produktionen af siliciumcarbid i Fællesskabet. Det blev derfor fastslået, at disse producenter tegner sig for en betydelig del af den samlede produktion i Fællesskabet af denne vare.

Der blev taget hensyn til, at nogle fællesskabsproducenter importerede små mængder siliciumcarbid fra de lande, der var omfattet af undersøgelsen. Da de importerede varen som prøveindkøb med henblik på at analysere konkurrenternes varer og i alle tilfælde kun i ganske ubetydelige mængder, synes der ikke at være nogen grund til at undtage disse fællesskabsproducenter fra begrebet »erhvervsgren i Fællesskabet« i henhold til artikel 4, stk. 5, i grundforordningen. De pågældende importerende fællesskabsproducenter hverken deltog i, drog fordel af eller var beskyttet mod dumpingimport fra de omhandlede lande.

**D. DEN NUVÆRENDE SITUATION PÅ  
MARKEDET I FÆLLESSKABET**

- (14) For at fastslå om udløbet af de gældende foranstaltninger ville bevirke, at der igen fandt dumping sted og forvoldtes skade eller opstod trussel om skade, var det nødvendigt først at undersøge den nuværende økonomiske situation for erhvervsgrenen i Fællesskabet.

**a) Produktion, kapacitetsudnyttelse og lager**

- (15) Fællesskabsindustriens produktion af siliciumcarbid viste en lille stigning mellem 1988 og 1989 fra 101 500 tons til 107 500 tons, men faldt så gradvis til 101 700 tons i 1990 og 95 000 tons i undersøgelsesperioden. Det svarer til en nedgang på 6,4 % i forhold til 1988, 11,6 % i forhold til 1989 og 6,5 % i forhold til 1990.

Fællesskabsindustriens produktionskapacitet lå stabilt på 129 000 tons, og industriens udnyttelsesgrad, som var 79 % i 1988, øgedes til 83 % i 1989, men faldt så til 74 % i undersøgelsesperioden.

I samme periode øgedes fællesskabsproducenternes lagre gradvis fra 17 000 tons til 20 500 tons, dvs. med 20,6 %.

**b) Salg**

- (16) Mellem 1988 og undersøgelsesperiodens udløb mindskedes den mængde siliciumcarbid, fællesskabsproducenterne solgte på markedet i Fællesskabet, gradvis fra 93 419 tons til 79 385 tons, dvs. med 15 %.

**c) Fortjeneste**

- (17) Det blev fastslået, at fortjenesten for erhvervsgrænen i Fællesskabet som helhed faldt betydeligt efter 1988. I 1990 havde et gennemsnit af erhvervsgrænen tab, selv om nogle fællesskabsproducenter fortsat opnåede fortjeneste, men i undersøgelsesperioden havde alle fællesskabsproducenter tab.

**d) Beskæftigelse**

- (18) Der skete generelt en indskrænkning af de klagende producenters arbejdsstyrke, og i Italien lukkede en fabrik i undersøgelsesperioden.

**e) Forbruget i Fællesskabet**

- (19) Mellem 1988 og undersøgelsesperioden steg det samlede anslåede forbrug i Fællesskabet af den pågældende vare fra 152 977 tons til 185 400 tons, dvs. en stigning på 21 % siden 1988.

**f) Fællesskabsproducenternes markedsandel**

- (20) Fællesskabsproducenternes andel af markedet i Fællesskabet steg fra 52,5 % i 1984 til 61,1 % i

1988 som et resultat af de antidumpingforanstaltninger, der blev vedtaget i 1986. Denne markedsandel faldt imidlertid efter 1988 til 42,8 % ved udløbet af undersøgelsesperioden.

**g) Konklusion**

- (21) Kommissionen konkluderede i overensstemmelse hermed, at den berørte erhvervsgræn i Fællesskabet trods de gældende pristilsagn fortsat viser tydelige tegn på økonomiske vanskeligheder. Denne situation er løbende blevet værre siden 1988, hvilket har vist sig dels ved nedgang i produktion, kapacitetsudnyttelse og salg, dels ved voksende lagre, tab af beskæftigelse, finansielle tab og en faldende markedsandel, uanset et stigende forbrug i Fællesskabet.

**E. DE BERØRTE EKSPORTØRERS ADFÆRD**

- (22) Det var også nødvendigt at undersøge de berørte eksportørers adfærd.

**a) Mængde og markedsandel for importen fra de berørte eksportlande**

- (23) Importmængden fra Norge steg fra 42 035 tons til 49 185 tons mellem 1988 og 1989, men faldt derefter til 45 288 tons i undersøgelsesperioden. Markedsandelen for importen fra Norge steg lidt mellem 1988 og 1989 fra 27,5 % til 28,8 %, men udhuledes i løbet af 1990 til 25,7 % og faldt til 24,4 % i undersøgelsesperioden.

Importen fra Kina steg mellem 1988 og undersøgelsesperioden fra 1 758 tons til 28 295 tons; importen fra Polen steg i samme periode fra 1 276 tons til 3 497 tons og importen fra Rusland og Ukraine fra 5 078 tons til 12 921 tons. Dette svarer til en forøgelse af markedsandelen i samme periode fra 1,1 % til 15,3 % for Kinas vedkommende, fra 0,8 % til 1,9 % for Polens vedkommende og fra 3,3 % til 7 % for Ruslands og Ukraines vedkommende. Den samlede importmængde fra Kina, Polen, Rusland og Ukraine steg således over fire en halv gang i denne periode. Markedsandelen for de fire lande tilsammen steg fra 5,2 % til 24,2 % mellem 1988 og undersøgelsesperioden.

Den samlede import fra Kina, Norge, Polen, Rusland og Ukraine steg fra 50 147 tons i 1988 til 90 001 tons i undersøgelsesperioden, hvilket svarer til en stigning i markedsandel fra 32,7 % til 48,6 %.

**b) Priser**

- (24) Det blev undersøgt om de eksporterende producenter underbød fællesskabsproducenternes priser i undersøgelsesperioden. Priserne blev sammenlignet på grundlag af både fællesskabsindustriens og eksportørernes salg til ikke-forbundne kunder i samme omsætningsled på de vigtigste markeder i Fællesskabet. For at sikre en rimelig sammenligning anvendtes priserne på varer af samme kvalitet.

Det fremgik af sammenligningen, at eksportørerne i alle de berørte lande, undtagen Norge, underbød priserne i betydeligt omfang. Det konstateredes, at de norske priser lå omkring fællesskabsindustriens priser.

Den polske eksportørs priser var op til 29 % lavere end fællesskabsproducenternes. Priserne på eksporten fra Rusland og Ukraine var 23 % til 49 % lavere end fællesskabsproducenternes priser og på eksporten fra Kina 50 % til 71 % lavere.

**c) Pristilsagn**

- (25) Prisundersøgelsen viste også, at eksporten fra Kina, Rusland og Ukraine konsekvent solgtes under misligholdelse af de tilsagn, Kommissionen havde godtaget i forbindelse med den tidligere procedure. Den polske eksportør anvendte lavere priser, men misligholdt ikke sit eget pristilsagn. De norske eksportører overholdt også deres pristilsagn.

**d) Konklusion**

- (26) Stadig større indtrængen på markedet af importerede varer fra Kina, Polen, Rusland og Ukraine sammen med det fastlagte prisunderbud for de pågældende lande og alle landes misligholdelse af pristilsagnene med undtagelse af Norge og Polen betød, at det var nødvendigt at undersøge, om der fandt dumping sted, som bidrog til fællesskabsindustriens forværrede situation, og om udløbet af beskyttelsesforanstaltninger ville føre til, at der igen fandt dumping sted og forvoldtes skade.

**F. FORNYET DUMPING****i) Referenceland**

- (27) Landene i denne procedure, undtagen Norge, var i undersøgelsesperioden lande uden markedsøkonomi. Den normale værdi for disse lande måtte

derfor baseres på oplysninger fra et land med markedsøkonomi (i overensstemmelse med artikel 2, stk. 5, i grundforordningen). De berørte parter foreslog flere lande, herunder Norge, som referenceland til formålet. Men Norge kunne ikke anvendes, da de norske eksportører ikke indgav oplysninger om hjemmemarkedspriser, produktionsomkostninger og eksportpriser for alle typer af den pågældende vare.

Det blev bestemt, at markedet i Amerikas Forenede Stater (USA), i det følgende benævnt »markedet i USA« ville være et hensigtsmæssigt og ikke urimeligt valg på grund af den lette adgang til råvarer, energiforsyning til konkurrencedygtige priser, markedets åbenhed og konkurrencedygtighed, og fordi det med hensyn til mængde og udvalget af kvaliteter af siliciumcarbid blev anset for repræsentativt i sammenligning med eksporten fra hvert enkelt af de pågældende lande uden markedsøkonomi.

Endvidere har den vare, der fremstilles i USA, samme grundlæggende fysiske og kemiske egenskaber som den vare, der fremstilles af alle de berørte lande uden markedsøkonomi, og kan derfor anses for samme vare.

**ii) Normal værdi****a) Lande uden markedsøkonomi**

- (28) Den normale værdi blev fastlagt på grundlag af de priser i normal handel, hvortil siliciumcarbid faktisk solgtes til forbrug på markedet i USA. Alle salgstransaktioner var til ikke-forbundne købere og omfattede mængder, der blev betragtet som repræsentative.

Der blev taget hensyn til, om de undersøgte selskaber på referencemarkedet var direkte eller indirekte forbundet med visse siliciumcarbidproducenter i Fællesskabet eller Norge. Det blev undersøgt, om denne forbindelse havde indflydelse på fastlæggelsen af den normale værdi. Da den normale værdi blev fastlagt på grundlag af salgspriserne til uafhængige kunder på markedet i USA, og disse priser var underlagt normale konkurrencevilkår, konkluderedes det, at forbindelsen ikke havde nogen indflydelse på den således fastlagte normale værdi.

b) *Norge*

- (29) Der kunne ikke fastlægges en normal værdi baseret på priserne eller omkostningerne i Norge, da de norske producenter ikke deltog i undersøgelsen på alle punkter. I betragtning af ligheden i produktionsprocesser, omkostninger til råmaterialer, navnlig energiomkostninger, og andre økonomiske forhold mellem Norge og USA med hensyn til denne vare og det forhold, at producenterne i begge lande opererer på et konkurrencedygtigt marked, blev det fastslået, at priserne for denne vare i USA var de bedste tilgængelige oplysninger som grundlag for priserne i Norge.

Den normale værdi for alle kvaliteter blev derfor, som omhandlet i artikel 2, stk. 3, litra a), i grundforordningen, fastlagt på grundlag af et vejet gennemsnit af de amerikanske salgspriser. Oplysningerne om omkostningerne ved produktion af siliciumcarbid i USA — forhøjet med en rimelig margin for fortjeneste (som angivet i betragtning 49) — bekræftede, at det var rimeligt at anvende salgspriserne på markedet i USA.

For kvaliteter, der er omfattet af godtagne tilsagn fra de berørte norske eksportører, blev der fastlagt særskilte normale værdier på grundlag af et vejet gennemsnit af salgspriserne på det amerikanske marked for tilsvarende kvaliteter.

iii) **Eksportpriser**a) *Polen*

- (30) Den polske eksportør/producent eksporterede varer direkte til uafhængige importører i Fællesskabet. Eksportpriserne blev derfor fastlagt på grundlag af de priser, der faktisk betales eller skulle betales for den solgte vare.

b) *Kina*

- (31) De samarbejdende kinesiske eksportsammenslutninger tegnede sig for 22 % af den samlede eksport til Fællesskabet af siliciumcarbid fra Kina i undersøgelsesperioden. Det blev overvejet, om der skulle træffes afgørelse for hvert enkelt selskab for så vidt angår de tre kinesiske eksportsammenslutninger, der er nævnt i betragtning 5. Men da de alle er statsejede sammenslutninger, blev der ikke truffet individuelle afgørelser i overensstemmelse med

institutionernes faste praksis, specielt fordi staten kan gribe ind i sammenslutningernes økonomiske transaktioner på et hvilket som helst tidspunkt. Desuden skønnedes det, at 22 % ikke var en tilstrækkelig stor mængde til at være repræsentativ for den samlede kinesiske eksport af siliciumcarbid. Priserne på den kinesiske eksport blev derfor baseret på de tilgængelige oplysninger i henhold til artikel 7, stk. 7, litra b), i grundforordningen. Eurostat-oplysningerne blev således anvendt, fratrukket alle omkostninger, der påløb mellem den kinesiske indskibningshavn og cif Fællesskabets grænse.

c) *Norge*

- (32) Da de norske producenter kun indgav oplysninger om en del af deres eksport, blev der fastlagt en gennemsnitlig eksportpris for siliciumcarbid fra Norge, uanset kvalitet, på grundlag af Eurostat-tal.

d) *Rusland og Ukraine*

- (33) Eksportørerne i Rusland og Ukraine medvirkede ikke ved undersøgelsen. Eksportpriserne måtte derfor baseres på de tilgængelige oplysninger. Eksportpriserne for Rusland og Ukraine blev fastlagt på grundlag af en uafhængig importørs indkøbspriser, hvilket blev anset for rimeligt, da vedkommende tegnede sig for over 50 % af den samlede import af siliciumcarbid med oprindelse i de pågældende lande i undersøgelsesperioden. Indkøbspriserne blev fastlagt frit bestemmelsessted. Påløbne omkostninger til fragt og forsikring blev fratrukket for fastlæggelse af en pris ab national grænse. Ud fra oplysningerne fra den pågældende importør var det ikke muligt at skelne mellem siliciumcarbid med oprindelse i Rusland og i Ukraine.

iv) **Sammenligning**

- (34) For alle lande undtagen Kina og Norge blev den normale værdi i hvert enkelt tilfælde sammenlignet med eksportprisen ab fabrik for sammenlignelige kvaliteter. For landene uden markedsøkonomi anvendtes prisen ab fabrik som en pris ab national grænse i overensstemmelse med normal praksis for disse lande. Det blev ikke krævet eller skønnet nødvendigt at foretage justering for forskellige omsætningsled (artikel 2, stk. 9, litra a), i grundforordningen), da det af undersøgelsen fremgik, at prismønstret på referencemarkedet var det samme for de forskellige siliciumcarbidkunder.

For varer med oprindelse i Rusland og Ukraine blev der foretaget en justering baseret på detaljerede oplysninger fra den i betragtning 33 omtalte importør ved fastlæggelsen af den normale værdi for at tage hensyn til forskelle i fysiske egenskaber i overensstemmelse med artikel 2, stk. 9, litra a), i grundforordningen.

- (35) Gennemsnitsprisen for alle norske eksporttransaktioner med siliciumcarbid, baseret på Eurostat-tal, blev sammenlignet af fabrik med den normale værdi for siliciumcarbid fastlagt på grundlag af gennemsnitsprisen for alle transaktioner på det amerikanske marked, alle kvaliteter taget under ét.

Eksportpriserne for visse kvaliteter, angivet i de norske producenters tilsagn, blev også sammenlignet med salgspriserne på det amerikanske marked for sammenlignelige kvaliteter. Disse resultater bekræftede resultaterne af sammenligningen af alle norske eksporttransaktioner.

- (36) For så vidt angår Kina krævede de tre eksportører, som besvarede Kommissionens spørgeskema, flere justeringer for forskelle i fysiske egenskaber og visse salgsomkostninger. Da disse eksportører som tidligere nævnt ikke blev anset for at være repræsentative for den samlede kinesiske eksport af siliciumcarbid til Fællesskabet, var det ikke muligt på grundlag af de foreliggende oplysninger at fastslå, om sådanne justeringer skulle gælde for hele eksporten til Fællesskabet. Men da det fra forskellige kilder i forbindelse med undersøgelsen blev oplyst, at Kina i langt overvejende grad eksporterer metallurgisk siliciumcarbid, blev det fastslået, at det ifølge artikel 7, stk. 7, litra b), i grundforordningen (tilgængelige oplysninger) ikke ville være rimeligt at anvende en gennemsnitlig normal værdi baseret på både krystallinsk og metallurgisk siliciumcarbid. Der anvendtes derfor en normal værdi baseret på gennemsnitsprisen for metallurgisk materiale alene. Sammenligningen blev foretaget mellem denne normale værdi og eksportprisen som fastlagt ovenfor. Der blev således taget hensyn til berettigede justeringer for forskelle, der påvirkede prisernes sammenlignelighed i forbindelse med de tre samarbejdende kinesiske eksportørers eksportmængde.

Krav om justering for forskelle i omkostningsfaktorer, såsom arbejdskraft, mellem de amerikanske producenter på den ene side og de kinesiske producenter på den anden side blev afvist, da der kun kan indrømmes justering for forskelle, der skyldes sammenlignelige naturlige fordele. Eventuelle

forskelle i omkostninger, som skyldes det eksisterende økonomiske system i eksportlandet, kan ikke tages i betragtning, da det ville være i modstrid med formålet med artikel 2, stk. 5, i grundforordningen om fastlæggelse af den normale værdi på grundlag af priserne eller omkostningerne i et land med markedsøkonomi; omkostningsforskelle som følge af sammenlignelige naturlige fordele skyldes derimod ikke det eksisterende økonomiske system i eksportlandet.

#### v) Dumpingmargener

- (37) Disse sammenligninger viste følgende vejede gennemsnitlige dumpingmargener udtrykt i % af prisen frit Fællesskabets grænse:

— Kina:	72,5 %
— Norske eksporterende producenter:	0,0 %
— Polen:	8,3 %
— Rusland:	23,3 %
— Ukraine:	23,3 %

#### G. FORNYET SKADE

- (38) På baggrund af ovenstående analyse og for at vurdere virkningen af de gældende foranstaltningers ophør blev følgende fastslået:

##### i) Norge

- (39) Selv om de norske eksportører ikke samarbejdede på alle punkter, fremgår det klart af de foreliggende oplysninger, at den norske vare oftest sælges på markedssegmentet med varer af høj kvalitet, hvor høje priser er dominerende.

På baggrund af de norske producenters tidligere adfærd med hensyn til priser, hvor de generelt anvendte priser på linje med fællesskabsproducenternes, også selv om det gav tab af markedsandele, forekom det ikke sandsynligt, at tilsagnet bortfaldt øjeblikkelig ville føre til fornyet dumping og skade forvoldt af norske eksportører.

##### ii) Kina, Polen, Rusland og Ukraine

- (40) Eksportørerne i disse lande, undtagen den polske eksportør, solgte siliciumcarbid i stigende mængder til Fællesskabet til priser, som lå langt under fællesskabsproducenternes, og overholdt med undtagelse af den polske eksportør ikke betingelserne i de tilsagn, der var aftalt med Kommissionen.

Da denne import fortsat påførte erhvervsgrænen i Fællesskabet skade, må det forventes, at foranstaltningernes bortfald kun vil betyde yderligere forværring af en allerede svækket erhvervsgræns situation i Fællesskabet.

### iii) Virkningerne af den kumulerede lavprisimport

- (41) Med henblik på denne undersøgelse blev det fundet nødvendigt at kumulere importen fra Kina, Polen, Rusland og Ukraine, fordi eksportørerne i disse lande stort set optrådte på samme måde med hensyn til lave priser, og fordi de importerede varer har samme grundlæggende fysiske egenskaber, kan ombyttes indbyrdes, har samme distributionskanaler og solgtes på samme geografiske marked i samme periode.
- (42) Ved undersøgelsen af forholdet mellem denne lavprisimport og fællesskabsindustriens svage situation konstateredes det, at stigningen i importens omfang og markedsandel kombineret med prisunderbuddet faldt sammen med forværringen af fællesskabsindustriens situation.

Da der er tale om et prisfølsomt produkt på et gennemsnitligt marked, som hovedsagelig består af brugere i industrien, giver lavprissalg uundgåeligt anledning til substitution, fordi kunderne vælger at forsyne sig til den lavest mulige pris. Det konkluderedes derfor, at denne lavprisimport klart kan sættes i forbindelse med forværringen i fællesskabsindustriens situation.

### iv) Virkningerne af andre faktorer

- (43) Det blev undersøgt, om andre faktorer end lavprisimporten fra disse fire lande kunne have ført til eller bidraget til forværringen af fællesskabsindustriens situation, særlig importen fra andre lande end de fire nævnte. Undersøgelsen blev baseret på Eurostat-tal.

#### a) Norge

- (44) Med hensyn til importen fra Norge må det bemærkes, at de norske priser på siliciumcarbid importeret til EF generelt lå på linje med fællesskabsproducenternes. Endvidere formindskedes den norske markedsandel fra 1989 til undersøgelsesperioden. Det er derfor ikke sandsynligt, at den norske import har bidraget til forværringen af fællesskabsindustriens situation.

#### b) Andre tredjelande

- (45) En vis mængde af importen (en markedsandel på 7,7 % i undersøgelsesperioden) havde oprindelse i andre tredjelande end Norge. Det konstateredes, at priserne fra disse lande i gennemsnit var lavere end fællesskabsproducenternes priser.

Kommissionen fik ikke klarhed over, om disse priser var lave, fordi der var tale om siliciumcarbid af lav kvalitet, eller om varerne faktisk solgtes til dumpingpriser.

### Konklusion

- (46) Det blev fastslået, at selv om importen fra andre lande også havde bidraget til fællesskabsindustriens vanskelige forhold, ville det ikke ændre konklusionen om, at den samlede import fra de fire pågældende lande, særskilt betragtet, var en årsag til denne vanskelige situation.

### V) Konklusion vedrørende fornyet skade

- (47) På baggrund af de nye resultater vedrørende dumping og skade konkluderes det, at en videreførelse af foranstaltninger for alle lande, undtagen Norge, ville være berettiget, men at arten af disse foranstaltninger måtte overvejes på ny på baggrund af de nye resultater vedrørende dumping og skade. Resultaterne for Norge, nemlig at der ikke finder dumping sted for nogen type siliciumcarbid eksporteret til Fællesskabet, dvs. ikke kun for de typer, der er omfattet af tilsagnene, bekræfter, at de norske eksportører prismæssigt optrådte på en sådan måde, at intet tyder på, at der straks igen vil blive forvoldt skade som følge af dumping, hvis foranstaltningerne ophører.

### H. FÆLLESSKABETS INTERESSER

- (48) Formålet med antidumpingforanstaltninger er normalt at fjerne konkurrencefordrejning som følge af dumpingpraksis og således genskabe åben og loyal konkurrence på markedet i Fællesskabet. I spørgsmålet om Fællesskabets interesser blev der taget hensyn til effektiviteten af de eksisterende foranstaltninger samt interessen hos Fællesskabets siliciumcarbidindustri, brugerne af siliciumcarbid og de endelige forbrugere af den færdige vare. Der erindres også om, at det blev anset for at være i Fællesskabets interesse at indføre foranstaltninger i forbindelse med den tidligere undersøgelse.

At lade fællesskabsindustrien stå uden passende beskyttelse mod den konstaterede illoyale konkurrence ville øge industriens vanskeligheder og kunne betyde, at den forsvinder med deraf følgende negative virkninger for beskæftigelsen og investeringerne. En fabrik i Italien lukkede allerede i undersøgelsesperioden, og senere lukkede endnu en fabrik i Frankrig. Sådanne lukninger har negative følger for brugerne, fordi det betyder reduceret konkurrence om siliciumcarbidforsyningen. Hvad angår køberne af siliciumcarbid kan det anføres, at de kunne have en vis fordel ved at købe siliciumcarbid til dumpingpriser. En sådan fordel ville imidlertid være minimal, da den pågældende siliciumcarbid kun udgør en lille del af prisen på de fleste færdigvarer.

Under disse omstændigheder er det i Fællesskabets interesse at opretholde endelige antidumpingforanstaltninger for at fjerne de skadelige virkninger af dumpingimporten, samt at disse foranstaltninger fastsættes i form af en antidumpingtold.

#### I. TOLD

- (49) Ved beregningen af den told, der er nødvendig for at give fællesskabsindustrien passende beskyttelse mod fortsat skadelig dumping, blev det fastslået, at foranstaltningerne burde give fællesskabsindustrien mulighed for at få dækning for produktionsomkostningerne og opnå en rimelig fortjeneste.

På grundlag af resultaterne i referencelandet konstateredes det, at en fortjenstmargen på 5 % af produktionsomkostningerne i denne sektor ville blive betragtet som et passende minimum under hensyn til behovet for langsigtede investeringer.

- (50) For at beregne tolden fastsættes et prisniveau, som ville give fællesskabsindustrien mulighed for at opnå dette resultat.

Da siliciumcarbid består af to hovedtyper, krystallinsk og metallurgisk, blev der beregnet to forskellige prisniveauer, bestående af det vejede gennemsnit af fællesskabsproducenternes produktionsomkostninger for hver enkelt hovedtype plus en fortjenstmargen.

- (51) Det blev fastslået, at tolden burde dække forskellen mellem denne pris og eksportørernes faktiske salgspriser i Fællesskabet.

- (52) For at fastsætte toldsatsen blev de fastlagte prisstigninger udtrykt i procent af det vejede gennemsnit af de importerede varers værdi, frit Fællesskabets grænse.

- (53) For Rusland og Ukraine konstateredes en skadesmargen på 51,1 %. Da denne margen var højere end dumpingmargenen, bør toldsatsen fastsættes på grundlag af dumpingmargenen.

- (54) Den fastlagte pris, netto, frit Fællesskabets grænse, ufortoldet, for eksportvarer med oprindelse i Kina blev sammenlignet med den fastlagte skadestærskel for fællesskabsindustrien med hensyn til metallurgisk siliciumcarbid. Denne sammenligning viser en skadesmargen på 52,6 %, hvilket er lavere end dumpingmargenen. Tolden bør derfor fastsættes på grundlag af skadesmargenen.

- (55) For Polen konstateredes en skadesmargen på 27 %. Denne margen er højere end den fastlagte dumpingmargen, og tolden bør således fastsættes på grundlag af dumpingmargenen.

Det pristilsagn, der blev godtaget i 1986 fra den eneste polske eksportør, kan ikke længere forhindre skade. Eksportøren afgav ikke noget revideret tilsagn, selv om Kommissionen gav ham lejlighed dertil.

Uanset at Kommissionen godtog et tilsagn fra den russiske regering (se betragtning 56), bør der indføres en resttold på importen af varer med oprindelse i Rusland, da landets økonomiske system ændres hurtigt, hvilket kan medføre, at der opstår nye producenter og eksportører af siliciumcarbid, der opererer uafhængigt af staten.

#### Tilsagn

- (56) Efter at være blevet underrettet om de vigtigste kendsgerninger og betragtninger, på grundlag af hvilke det var hensigten at anbefale indførelse af en endelig told, afgav visse eksportører i Kina og Rusland tilsagn.

For Kinas vedkommende besvarede de i betragtning 5 anførte eksportører Kommissionens spørgeskema. De afgav tilsagn med hensyn til deres egne forhold vedrørende dumping og den derved forvoldte skade. Det blev ikke anset for rimeligt at fastsætte resultater for individuelle selskaber for så vidt angik disse statsejede sammenslutninger af de grunde, der er anført i betragtning 31. Kommissionen kunne derfor ikke godtage de kinesiske eksportørers tilsagn og underrettede de tre kinesiske eksportører herom.

Den russiske regering og statshandelsorganisationen V/O Stankoimport afgav tilsagn, som skulle fjerne de skadelige virkninger af dumpingeksporten. Kommissionen hørte det rådgivende udvalg om godtagelsen af disse tilsagn og sendte Rådet en rapport om høringen, da der blev gjort indsigelse. Tilsagnene blev godtaget ved Kommissionens afgørelse 94/202/EF<sup>(1)</sup> —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

*Artikel 1*

1. Der indføres en endelig antidumpingtold på importen af siliciumcarbid henhørende under KN-kode 2849 20 00 og med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik, Polen, Den Russiske Føderation og Ukraine.

Tolden gælder dog ikke for siliciumcarbid eksporteret af V/O Stankoimport, Moskva, Rusland (Taric-tillægskode 8746).

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 12. april 1994.

*På Rådets vegne*  
F. CONSTANTINOU  
*Formand*

2. Tolden fastsættes til følgende procent af prisen, netto, frit Fællesskabets grænse, ufortoldet :

Land	Toldsats (%)	Taric-tillægskode
Den Kinesiske Folkerepublik	52,6	—
Polen	8,3	—
Den Russiske Føderation	23,3	8747
Ukraine	23,3	—

3. Gældende bestemmelser for told finder anvendelse.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

<sup>(1)</sup> Se side 32 i denne Tidende.

## KOMMISSIONENS DIREKTIV 94/14/EF

af 29. marts 1994

om ændring af syvende direktiv 76/372/EØF om fastsættelse af fællesskabsanalysemetoder til den officielle kontrol med foderstoffer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 70/373/EØF af 20. juli 1970 om indførelse af fællesskabsprøveudtagningsmåder og -analysemetoder for så vidt angår den officielle kontrol med foderstoffer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3768/85<sup>(2)</sup>, særlig artikel 2, og

ud fra følgende betragtninger :

Kommissionens syvende direktiv 76/372/EØF<sup>(3)</sup>, senest ændret ved direktiv 92/95/EØF<sup>(4)</sup>, foreskriver de metoder, der skal benyttes til bestemmelse af aflatoksin B<sub>1</sub> ;

den metode, der for øjeblikket anvendes, bør yderligere tilpasses for nærmere at beskrive proceduren for at tilberede prøven og de regler, der skal anvendes ved gengivelse af resultaterne ;

de i dette direktiv fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Foderstofkomité —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV :

*Artikel 1*

Bilaget til direktiv 76/372/EØF ændres som angivet i bilaget til nærværende direktiv.

*Artikel 2*

Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest et år efter dets ikrafttræden. De underretter straks Kommissionen herom.

Når medlemsstaterne vedtager disse bestemmelser, henvises der deri til dette direktiv, eller de ledsages ved offentliggørelsen af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

*Artikel 3*

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

*Artikel 4*

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. marts 1994.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 170 af 3. 8. 1970, s. 2.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 362 af 31. 12. 1985, s. 8.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 102 af 15. 4. 1976, s. 8.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 327 af 13. 11. 1992, s. 54.

---

*BILAG*

Del C i bilaget affattes således :

•C. Bemærkninger vedrørende fremgangsmåde A og B

1. Affedtning

Prøver, der indeholder mere end 5 % fedt, skal affedtes med let petroleum (kogepunkt 40 til 60° C) efter den under 5.1 angivne tilberedning.

I så fald skal analyseresultaterne udtrykkes som vægten af den ikke-affedtede prøve.

2. Reproducerbarhed af resultaterne efter metode A

Resultaternes reproducerbarhed, dvs. variationer mellem resultater opnået af to eller flere laboratorier på den samme prøve, skønnes at være :

± 50 % af gennemsnittet for gennemsnitsværdier af aflatoxin B<sub>1</sub> mellem 10 og 20 µg/kg

± 10 µg/kg af gennemsnittet for gennemsnitsværdier større end 20 og op til 50 µg/kg

± 20 % af gennemsnittet for gennemsnitsværdier og 50 µg/kg.\*

---

## II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 9. marts 1994

om godtagelse af tilsagn afgivet i forbindelse med antidumpingproceduren vedrørende importen af siliciumcarbid med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik, Norge, Polen og det tidligere Sovjetunionen og om afslutning af proceduren vedrørende importen af varer med oprindelse i Norge og flere republikker i det tidligere Sovjetunionen

(94/202/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2423/88 af 11. juli 1988 om beskyttelse mod dumpingimport eller subsidieret import fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab<sup>(1)</sup>, særlig artikel 9 og 10,

efter konsultation i det rådgivende udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Kommissionen offentliggjorde en meddelelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*<sup>(2)</sup> om indledning af en fornyet undersøgelse af antidumpingforanstaltningerne vedrørende importen til Fællesskabet af siliciumcarbid med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik, Norge, Polen og det tidligere Sovjetunionen. Kommissionen henviser til Rådets forordning (EF) nr. 821/94<sup>(3)</sup>, for så vidt angår resultaterne af denne fornyede undersøgelse.

(2) Efter at Kommissionen havde underrettet alle de berørte eksportører om resultaterne af undersøgelsen,

sen, afgav den russiske regering og statshandelsorganisationen V/O Stankoimport tilsagn i overensstemmelse med artikel 10 i forordning (EØF) nr. 2423/88 (grundforordningen).

(3) Disse tilsagn skulle kunne reducere omfanget af den russiske siliciumcarbideksport til Fællesskabet til et niveau uden skadelige virkninger. Efter Kommissionens opfattelse er der endvidere givet tilstrækkelig garanti for, at den russiske regering og V/O Stankoimport vil være i stand til at kontrollere eksporten af russisk siliciumcarbid til Fællesskabet. Kommissionen finder derfor, at de afgivne tilsagn kan godtages, og at undersøgelsen vedrørende V/O Stankoimport kan afsluttes, uden at det er nødvendigt at indføre en antidumpingtold.

(4) Undersøgelsen vedrørende importen af siliciumcarbid med oprindelse i Norge viste, at bortfald af foranstaltningerne for norske producenters vedkommende ikke vil føre til skade eller trussel om skade, og at det ikke er fastslået, at norske producenter sælger den pågældende vare til dumpingpriser på markedet i Fællesskabet.

Under disse omstændigheder er det ikke nødvendigt med beskyttelsesforanstaltninger for importen af siliciumcarbid med oprindelse i Norge, og proceduren vedrørende importen fra Norge bør derfor afsluttes i overensstemmelse med artikel 9, stk. 1, i grundforordningen.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 209 af 2. 8. 1988, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. C 279 af 26. 10. 1991, s. 11.

<sup>(3)</sup> Se side 21 i denne Tidende.

- (5) Undersøgelsen viste også, at der med undtagelse af Den Russiske Føderation og Ukraine ikke produceres og eksporteres siliciumcarbid fra andre republikker i det tidligere Sovjetunionen. Proceduren vedrørende de pågældende republikker bør derfor ligeledes afsluttes i overensstemmelse med artikel 9, stk. 1, i grundforordningen.
- (6) Der blev rejst nogle indvendinger i det rådgivende udvalg, da det blev hørt om godtagelse af de afgivne tilsagn. Kommissionen sendte derfor i overensstemmelse med artikel 9, stk. 1, og artikel 10, stk. 1, i grundforordningen en rapport til Rådet om resultatet af konsultationerne og et forslag til godtagelse af tilsagnene. Da Rådet ikke traf anden afgørelse inden for fristen på en måned, bør denne afgørelse derfor forblive vedtaget —

## TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

De tilsagn, der er afgivet af Den Russiske Føderations regering sammen med V/O Stankoimport, Moskva,

Rusland i forbindelse med den fornyede undersøgelse af antidumpingforanstaltningerne vedrørende import af siliciumcarbid med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik, Norge, Polen og det tidligere Sovjetunionen, godtages.

*Artikel 2*

Proceduren vedrørende import af siliciumcarbid med oprindelse i Norge, Armenien, Aserbadsjan, Hviderusland, Georgien, Kasakhstan, Kirgistan, Moldova, Tadsjikistan, Turkmenistan og Usbekistan afsluttes.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. marts 1994.

*På Kommissionens vegne*

Leon BRITTAN

*Medlem af Kommissionen*